



D BEDIENUNGSANLEITUNG HSA900 533

1. Einführung

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf eines Produkts aus der SECURE-4-YOU Serie. Im Folgenden erhalten Sie nützliche Hinweise zur Handhabung dieses Produkts. Bitte lesen Sie sich daher die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch.

Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört! Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen, wenn nicht speziell hierauf hingewiesen wird.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchtem Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeits) in das Produkt gelangt.

Vorsicht! Gefahr von Gehörschädigungen

Lauter Alarmton! Setzen Sie Ihr Gehör diesem Ton nicht über einen längeren Zeitraum aus, da sonst schwere Gehörschäden die Folge sein können! Aktivieren Sie den Alarm nicht in direkter Nähe Ihrer Ohren!

2. Verpackungsinhalt

- Alarmeinheit
- Bedienungsanleitung

Zusätzlich benötigte Produkte: 1x 9V Block Batterie

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient zur Absicherung von Türen. Bei unerlaubtem Öffnen dieser wird ein Alarm ausgelöst, welcher unbefugte Personen abschrecken soll.

3. Produktaufbau

1	125 dB Alarmeinheit
2	Kontaktplatte
3	Ein/Aus Schalter
4	Empfindlichkeitsschalter
5	Batteriefach

HERSTELLERINFORMATION

Sehr geehrter Kunde,
sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Geschäftszeiten:

Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

MANUFACTURER INFORMATION

Dear Customer,
should you require technical advice and your retailer could not help please contact our technical support.

Business hours:

Monday to Friday: 08:00 - 17:00

Schwaiger GmbH

Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn
Hotline: +49 (0) 9101 702-299
www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

BDA_HSA900

Wichtig!

Die Verwendung dieses Produkts bietet Ihnen keinen unmittelbaren Schutz oder Sicherheit vor Einbrüchen oder Angriffen. Jedoch werden durch das Auslösen des Alarms mögliche Eindringlinge oder Angreifer abgeschreckt, sowie Personen in unmittelbarer Umgebung alarmiert.

5. Inbetriebnahme

Einlegen der Batterien

Öffnen Sie hierzu das Batteriefach auf der Rückseite des Produkts. Legen Sie nun 1x 9V Block Batterie in das Produkt ein. Nun kann es verwendet werden.

6. Grundfunktionen

Aktivierung/Deaktivierung

Mithilfe des Reglers (ON/OFF) auf der Rückseite des Produkts können Sie dieses scharf schalten oder deaktivieren. Zusätzlich kann die Empfindlichkeit der Kontaktplatte eingestellt werden.

Wählen Sie hierzu mithilfe des seitlichen Schalters die gewünschte Einstellung. (Hoch/Mittel/Niedrig)

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

EG Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt die Schwaiger GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.schwaiger.de/downloads>

GB USER MANUAL HSA900 533

1. Introduction

Thank you and congratulations on buying this product from the SECURE-4-YOU series. In the following you will find useful information about using this product. Please read all the operating instructions carefully.

General safety & maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product, and is not meant to be handled by children! Please keep it out of the reach of children.
- Protect the product from dampness, water, rain, snow or drizzle. Only use this product in dry environments, unless specifically indicated.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- Do not insert any object into any openings or connections on the product.
- Do not disassemble the product. The device contains no parts that can be serviced by the user. Incorrect assembly may result in electric shock or malfunction.
- Clean this product with a slightly damp, lintfree cloth. Do not use any aggressive cleaning agents. Make sure no water gets into the product when it is being cleaned.

Caution! Danger of hearing damage!

Loud alarm sound! Do not expose your hearing to this sound for extended time periods as it could cause severe hearing damage! Do not activate the alarm close to your ears!

2. Package contents

- alarm unit
- instruction manual

Additional items required: 1x 9V block battery

4. Intended use

This product is used to protect doors. Unauthorised opening triggers an alarm which should deter trespassors.

3. Product structure

1	125 dB Alarm unit
2	Contact plate
3	ON/OFF switch
4	Sensitivity switch
5	Battery compartment

F MODE D'EMPLOI HSA900 533

1. Introduction

Félicitations et merci beaucoup d'avoir acheté un produit de la série SECURE-4-YOU. Ci-dessous, vous trouverez des conseils utiles sur la manipulation du produit. Lisez donc les instructions d'utilisation attentivement.

Conditions générales d'utilisation et de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage privé, non commercial.
- Ceci est un appareil électronique et ne doit pas être manipulé par des enfants! Veillez donc à le tenir hors de portée des enfants.
- Protéger le produit de l'humidité, de l'eau, de la pluie, de la neige ou de la bruine. Utilisation uniquement dans un endroit sec même en l'absence d'indications spécifiques.
- Ne pas faire tomber le produit, ne pas l'exposer à des chocs violents.
- Ne pas insérer d'objets dans les ports et les ouvertures du produit.
- Ne pas démonter le produit. Le dispositif ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon non pelucheux, très légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. S'assurer particulièrement que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Attention! Risque de perte auditive

Sonnerie stridente! Ne pas exposer votre audition trop longtemps à ce son. Cela pourrait entraîner de graves dommages auditifs! Ne pas activer l'alarme à proximité de vos oreilles!

2. Contenu du paquet

- Alarme
- Mode d'emploi

Autres éléments requis: 1 bloc batterie 9V

4. Usage prévu

Cet produit est utilisé pour sécuriser les portes. Une alarme retentit lors d'une ouverture inopinée ce qui peut dissuader les personnes non autorisées.

3. Description du produit

1	Alarme 125 dB
2	Plaque de contact
3	Bouton marche/ arrêt
4	Commutateur de sensibilité
5	compartiment de de batterie

Important!

Using this product does not provide you with direct protection or security against burglaries or break-ins. However, the triggering of the alarm will deter potential intruders or assailants and alert people in the immediate vicinity.

5. Start up

Inserting the batteries

Open the battery compartment on the back of the product. Insert 1x 9V block battery in the device. It is now ready for use.

6. Basic functions

Activating/Deactivating

You can use the (ON/OFF) control on the back of the product to set the device to active mode or to deactivate it. You can also set the sensitivity level of the contact plate. Use the switch on the side to select the desired setting (high/medium/low).

Disclaimer

Schwaiger GmbH gives no guarantees and assumes no liability whatsoever for damages arising from improper installation or assembly as well as from the improper use of the product or a failure to comply with the safety instructions.

Disposal

Electrical and electronic devices including batteries must not be disposed of with household waste. The user is legally obliged to return electric and electronic devices including batteries at the end of their service life to the designated public collection points or to return them to the original point of sale. Particulars relating to this are regulated by the respective national law. The symbol on the product, the operating instructions, or the packaging refers to these provisions.

EC Declaration of Conformity

This product bears the prescribed labelling in accordance with existing directives. With the CE symbol, Schwaiger GmbH declares that the product fulfils the basic requirements and guidelines of the European regulations (European directives 2014/30/EU for EMC and 2014/35/EU for LVD). The declaration of conformity is available at the following address: <http://www.schwaiger.de/downloads>

Important! L'utilisation de ce produit n'est pas une garantie de protection ou de sécurité directe face aux effractions et agressions. Cependant, le déclenchement de l'alarme peut dissuader les intrus ou agresseurs potentiels tout en alertant les personnes à proximité.

5. Installation

Insertion des piles

Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de l'appareil. Insérez ensuite 1 bloc batterie 9V. Le produit est prêt à l'emploi.

6. Fonctions de base

Activation/ désactivation

Vous pouvez activer ou désactiver le produit à l'aide du régulateur (ON/ OFF) situé à l'arrière. En outre, la sensibilité de la plaque de contact peut être réglée.

Choisissez votre réglage à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté. (haut/ moyen/ faible)

Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité et garantie pour les dommages résultants d'une mauvaise installation ou assemblage tout comme une mauvaise utilisation du produit ou du non-respect des consignes de sécurité.

Recyclage

Les équipements et batteries électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rapporter aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au magasin les équipements électriques et électroniques ainsi que les batteries en fin de vie. La législation du pays régit les pièces. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique les dispositions prévues.

Déclaration de conformité CE

Ce produit est livré selon les indications prescrites par la réglementation en vigueur. La marque CE assure à Schwaiger GmbH la conformité du produit aux exigences essentielles et aux directives de la réglementation européenne. La déclaration de conformité est accessible sous le lien suivant: <http://www.schwaiger.de/downloads>

I ISTRUZIONI PER L'USO HSA900 533

1. Introduzione

Congratulazioni! Grazie per aver acquistato un prodotto della gamma SECURE 4 YOU. Qui di seguito forniamo le istruzioni necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio, pertanto vi preghiamo di leggere il presente manuale d'uso attentamente e per intero.

Indicazioni generali di sicurezza e manutenzione

- Questo apparecchio è progettato per l'uso privato in ambito domestico e non per l'uso commerciale.
- Si tratta di un prodotto elettronico, non adatto all'utilizzo da parte dei bambini! Si consiglia quindi di conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre l'apparecchio a umidità, acqua, pioggia, neve o piovigrella e utilizzarlo esclusivamente in ambienti asciutti, se non altrimenti specificato.
- Evitare di far cadere l'apparecchio e di sottoporlo a scossoni.
- Non introdurre oggetti nelle aperture dei collegamenti o in altre fessure presenti sul prodotto.
- Non smontare l'articolo in singole parti. L'apparecchio non contiene componenti la cui manutenzione può essere eseguita dall'utente. Un montaggio effettuato in modo non corretto può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Pulire l'apparecchio usando un detergente non aggressivo e un panno umido estremamente leggero e che non lascia pelucchi. Prestare particolare attenzione a non far penetrare acqua all'interno del prodotto.

Caute! Rischio di danni all'udito

Allarme a volume molto elevato! L'esposizione prolungata all'allarme potrebbe causare gravi danni all'udito! Si raccomanda di non tenere l'apparecchio vicino alle orecchie nel momento in cui viene attivato l'allarme!

2. Fornitura

- unità di allarme
- manuale d'uso

Altri articoli necessari: 1 batteria 9V-Block

4. Uso previsto

Si tratta di un dispositivo di protezione per porte. L'apparecchio attiva un allarme in caso di apertura della porta da parte di intrusi.

3. Struttura del prodotto

1	Unità di allarme 125 dB
2	Piastra conduttrice
3	Pulsante ON/OFF
4	Interruttore di regolazione della sensibilità
5	vano batterie

Importante!

Questo prodotto non costituisce di per sé una garanzia di protezione o difesa da furti o aggressioni. Tuttavia, l'attivazione dell'allarme non solo spaventa l'eventuale intruso o aggressore, ma attira anche l'attenzione delle persone che si trovano nelle vicinanze.

5. Messa in servizio

Inserimento delle batterie

Aprire il vano batterie posto sul retro dell'apparecchio. Inserire 1 batteria 9V-Block nel vano. Il prodotto è pronto all'uso.

6. Funzioni di base

Attivazione/disattivazione

L'apparecchio viene attivato o disattivato per mezzo del regolatore (**ON/OFF**) posto sul retro. Inoltre, è possibile regolare il grado di sensibilità della piastra conduttrice selezionando l'impostazione desiderata mediante l'interruttore laterale (alta/media/bassa).

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia per eventuali danni derivanti da operazioni d'installazione o montaggio non eseguite correttamente, da un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle disposizioni di sicurezza.

Smaltimento

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non devono essere gettati nei rifiuti domestici. In base alla normativa vigente, il consumatore è tenuto a consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie giunti al termine del loro ciclo di vita agli appositi centri di raccolta pubblici oppure a restituirli al punto vendita. Le modalità secondo cui si svolgono le suddette operazioni vengono stabilite dalle singole normative nazionali. Il simbolo presente sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio fa riferimento a queste disposizioni.

Dichiarazione di conformità CE

Il presente articolo è dotato della marcatura di conformità alle direttive vigenti. Con l'apposizione della marcatura CE, Schwaiger GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni stabiliti dalle direttive comunitarie. La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: <http://www.schwaiger.de/downloads>

E INSTRUCCIONES HSA900 533

1. Introducción

Enhorabuena y gracias por haber adquirido uno de los productos de la serie SECURE-4-YOU. A continuación encontrará indicaciones útiles para el manejo de este producto. Por favor, lea detenidamente las instrucciones de manejo completas.

Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto se ha fabricado para el uso privado no comercial.
- iEste es un producto electrónico que debe mantenerse fuera del alcance de los niños!
- Proteja el producto contra la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna y utilícelo solo en un ambiente seco aunque no se indique explícitamente.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No introduzca ningún objeto en los conectores ni en los orificios del producto.
- No desmonte el producto en sus componentes individuales. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser mantenida por el usuario. Un montaje indebido puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y sin hilachas, y no utilice soluciones de limpieza agresivas. Asegúrese de que no penetra agua (líquidos/humedad) en el aparato.

iPrecaución! Peligro de pérdida auditiva

iSonora señal acústica de alarma! No exponga sus oídos a esta señal de alarma durante un largo periodo de tiempo, ya que de lo contrario podría sufrir una grave pérdida auditiva! ¡No active la alarma cerca de sus oídos!

2. Volumen de entrega

- Unidad de alarma
- Instrucciones de manejo

Productos necesarios adicionalmente:

1x pila monobloc 9V

4. Uso previsto

Este producto se ha diseñado para asegurar puertas. Si se abre la ventana o la puerta sin autorización suena una alarma acústica cuya finalidad es ahuyentar a las personas no autorizadas.

3. Diseño del producto

1	Unidad de alarma de 125 dB
2	Placa de contacto
3	Interruptor ON/OFF
4	Interruptor de sensibilidad
5	compartimento de la batería

iImportante!

Este producto no ofrece seguridad ni protección directa contra robos o asaltos. Sin embargo, mediante la alarma puede ahuyentar posibles ladrones o intrusos, así como alertar a otras personas en los alrededores.

5. Puesta en funcionamiento

Instalación de las pilas

Abra la tapa del compartimento para las pilas situado en la cara posterior del aparato. Coloque una batería monobloc de 9V en el producto. Ahora puede utilizarlo.

6. Funciones básicas

Activar/desactivar

La alarma se activa/desactiva a través del interruptor deslizante (**ON/OFF**) situado en la cara posterior del producto. Adicionalmente puede ajustarse también la sensibilidad de la placa de contacto. Para ello seleccione el ajuste deseado mediante el interruptor lateral. (alto/medio/bajo)

Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad ni garantía por los daños producidos por una instalación, montaje o uso indebido del producto, así como por la inobservancia de las indicaciones de seguridad.

Eliminación

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse en la basura doméstica. El usuario tiene la obligación legal de llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas que hayan alcanzado su tiempo de vida útil a los lugares de recogida públicos previstos para ello o devolverlos al comercio donde los adquirió. La legislación vigente de cada país regula el procedimiento posterior. El símbolo situado en el producto, las instrucciones de manejo y el embalaje hace referencia a esta legislación.

Declaración de conformidad CE

Este producto dispone del marcado prescrito por las normas legales vigentes. Con el marcado CE, Schwaiger GmbH declara que el producto cumple las exigencias básicas y las directivas europeas. La declaración de conformidad se encuentra en la siguiente dirección: <http://www.schwaiger.de/downloads>

NL GEBRUIKSAANWIJZING HSA900 533

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd en bedankt voor de aanschaf van een product uit het serie SECURE-4-You. Hieronder vindt u nuttige informatie over het gebruik van dit product. Leest u daarom deze gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door.

Algemene veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Dit product is bestemd voor particulier, niet-commercieel gebruik thuis.
- Het gaat bij dit product om een elektronisch product dat niet thuishoort in de handen van kinderen! Bewaar het dus buiten het bereik van kinderen.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen, en gebruik het product alleen in droge omgevingen, als hier niet speciaal op wordt gewezen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Steek geen voorwerpen van welke aard dan ook in de aansluitingen of openingen van het product.
- Haal het product niet uit elkaar. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Onjuiste montage kan een elektrische schok of storingen veroorzaken.
- Reinig dit product alleen met een enigszins vochtige, pluisvrije doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Zorg er hierbij vooral voor dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Let op! Risico van gehoorschadiging

Hard alarmsignaal! Stelt u uw gehoor niet bloot aan dit geluid voor een langere periode, omdat dit anders kan leiden tot ernstige gehoorschade! Activeer het alarm niet in de onmiddellijke nabijheid van uw oren!

2. Inhoud van de verpakking

- Alarmeenheid
- Gebruiksaanwijzing

Extra benodigde artikelen: 1x blokbatteij van 9 V

4. Doelmatig gebruik

Dit product wordt gebruikt om deuren te beveiligen. Bij het onbevoegd openen ervan wordt er een alarm geactiveerd, die onbevoegden dient af te schrikken.

3. Opbouw van het product

1	125 dB alarmeenheid
2	Contactplaat
3	Aan/uit-schakelaar
4	Gevoeligheidsschakelaar
5	batterijcompartiment

Belangrijk!

Het gebruik van dit product biedt geen directe bescherming of beveiliging tegen inbraak en aanvallen. Potentiële indringers of aanvallers worden echter bij activering van het alarm afgeschrikt en mensen in de directe omgeving worden gewaarschuwd.

5. Ingebruikname

Plaatsen van de batterijen

Open hiertoe het batterijvak aan de achterkant van het product. Plaats dan de blokbatteij van 9 V in het product. Het kan nu worden gebruikt.

6. Basisfuncties

Activering/deactivering

Door middel van de schakelaar (**ON/OFF**) aan de achterkant van het product kunt u het activeren of deactiveren. Ook kan de gevoeligheid van de contactplaat worden ingesteld.

Selecteer hiertoe met de schakelaar aan de zijkant de gewenste instelling. (hoog/gemiddeld/laag)

Disclaimer

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade als gevolg van onjuiste installatie of montage en oneigenlijk gebruik van het product of niet-naleving van de veiligheidsinstructies.

Afvoer

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparatuur en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij het verkooppunt of bij speciaal daarvoor gecreëerde openbare inzamelpunten. De details van deze regelingen kunnen per land en regio verschillen. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt op deze regeling.

EG-conformiteitsverklaring

Dit product is voorzien van de volgens de geldende richtlijnen voorgeschreven markering. Met de CE-markering verklaart Schwaiger GmbH dat het product voldoet aan de essentiële eisen en richtlijnen van de Europese regelgeving. De conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende adres: <http://www.schwaiger.de/downloads>